

Nopa Amatajcuiloli para nopa Hebreo Taneltocani

Toteco technojoztoc ica Icone, Jesucristo

¹ Huejcajquiya Toteco Dios quinnojoztocqui tohuejcapan tatahua miyac huelta ica itajtolpanextijcahua. Quemantica quinnojoztocqui itajtolpanextijcahua ipan temicti, quemantica ica tanextili huan quemantica itztoya nechca inijuanti quema quincamanalhuyaya. ² Pero ama ipan ni itamiya tonali Toteco technojoztoc ica Icone cati yaya techtitanili. Toteco Dios quitequimacac Icone ma quichijchihua nochi tamanti cati onca huan quijtojtoc para nochi cati onca eltoc iaxca. ³ Itatanex Toteco Dios cahuani ipan Icone pampa Icone itztoc san se ica ya. Quena, Jesucristo itztoc quej iixcopinca cati technextilía quenicatza itztoc Toteco Dios. Huan ica icamanal, Icone Toteco quichihua para nochi tamanti cati onca ipan taltipacti huan ilhuicacti ma mocahuaca motatzquilijtoque, pampa icamanal taniel quipiya chichahualisti. Yaya mijqui para techpajpacas ten totajtacolhua huan teipa yajqui ilhuicac huan mosehuito inejmat Toteco Dios campa más onca tatepanitacayot.

Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ilhuicac ehuan

⁴ Ya ni technextilía para Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ilhuicac ehuan, pampa Toteco

quimacac Icone se itoca* cati nelpano más hueyi que nopa cati iilhuicac ejcagua quipiyaj. ⁵ Toteco Dios amo quema quiilhujtoc se iilhuicac ejca cati quiilhui Icone quema quijto:

“Ta tiNocone. Ama nitayolmelahua miyacapa para na nimoTata.”

Huan amo quema quijto ten se iilhuicac ejca:

“Na nielis iTata huan yaya elis Nocone.”

⁶ Huan ijcuilijtoc sejcoyoc nopa cati Toteco Dios quijtos quema quiixnextis ipan taltipacti Icone cati quipiya hueyi tatepanitacayot, huan ya ni cati quijtos Toteco Dios:

“Ma quihueyichihuaca nochi noilhuicac ejcagua.”

⁷ Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco taya inintequi iilhuicac ejcagua, huan ya ni cati quijtohua:

“Toteco Dios quinchijqui iilhuicac ejcagua ma itztoca tonaltziti.

Quena, quintequihuía quej tayolmelahuani cati itztoque quej tilelemecti.”

⁸ Pero quema Toteco Dios quicamanalhui Icone, ijcuilijtoc para ya ni cati quijto:

“Ta tiDios, titanahuatis para nochipa huan amo quema tamis motanahuatilis.

Titatajtolsencahuas senquisa xitahuac huan temachti.

⁹ Mitzpactía nochi cati cuali huan tijcualancaita nochi cati amo cuali.

Yeca Toteco Dios, yaya cati moTeco, mitztequitalijtoc tiitanahuatijca huan mitzmacatoc más paquilisti que nochi sequinoc.”

¹⁰ Nojquiya Toteco Dios quiilhui Icone:

* **1:4** 1:4 O se itequiticayo.

“NoTeco, ipan ipejya nochi cati onca, ta tijchijchijqui itatzinpehualtil taltipacti.

Ta tijchijchijqui nochi ilhuicacti ica momax.

¹¹ Nochi inijuanti tamise, pero ta, tiitztos para nochipa.

Taltipacti huan ilhuicacti sosolihuisse quej sosolihui se yoyomit.

¹² Tiquinmimilos quej elisquía se taquemit cati sosoltic huan ya ajsic hora para tantiyas.

Pero ta, noTeco, tielis san se para nochipa.

Amo quema tihuehuejtiyas, yon amo quema tamis monemilis.”

¹³ Huan Toteco Dios amo quema quiilhui se iilhuicac ejca quej quiilhui Icone ipan ni camanali:

“Ximosehui nica nonejmat campa onca más tatepanitacayot,

hasta nijchihuas para tiquinnahuatis nochi mocualancaitacahua.”

¹⁴ Ilhuicac ejcahua Toteco itztoque san tonaltzitzitzi cati tetequipanohuj. Quena, Toteco quintitantinemi para quinpalehuisse huan quinmocuitahuisse nochi masehualme cati Toteco quintapejpenijtoc para quinmaquixtis ten inintajtacolhua.

2

Ma tijtacaquilica Toteco para timomaquixtise

¹ Yeca pampa Icone Toteco itztoque más hueyi que nochi ilhuicac ehuani, monequi achi más tijtacaquilise nochi nopa tamachtili cati tijcactoque ten ya para amo quema tichicoquisase ten iojhui. ² Tijmatij nochi nopa tanahuatilme cati Toteco temacac ica iilhuicac ejcahua huejcajquiya

quipixqui chicahualisti. Huan cati amo quineltocaque huan amo quintepanitaque nopa tanahuatilme, quiselijque se tatzacuiliti quej quinamiquiyaya. ³ Huajca sinta quintatzacuiliti cati amo quitepanitaque cati quiijtojque iilhuicac ejcagua, noja más hueyi Toteco techtatzacuilitis tojuanti sinta amo tijchihuilíaj cuenta nopa hueyi tamanti cati techchihuilijtoc Icone quema techmaquixti ten totajtacolhua. Pampa elqui yaya Tohueyiteco Jesús cati achtohui techilhuico para techmaquixtis ten totajtacolhua, huan teipa nojquiya techilhuicoj nopa tacame cati quicajque icamanal Icone. Quena, injuanti no hualajque huan technextilijque para temachtí techmaquixtis. ⁴ Huan nojquiya Toteco technextiliyaya para temachtí inincamanal nopa tacame, pampa quema Itonal Toteco quinequiyaya, quinmacayaya nopa tacame yajatili ma quichihuaca tanextili, tiochicahualnescayot huan miyac tamanti cati ica masehualme san quintachilijque.

Jesús Yaya Totemaquixtijca

⁵ Huan Toteco amo quintequimacatoc iilhuicac ejcagua para tanahuatise ipan nopa taltipacti cati teipa oncas cati ica ticamanaltij. ⁶ Pero masehualme tanahuatise nozona pampa ijcuilitoc ipan Icamanal campa se masehuali quiilhuía Toteco:

“Toteco, ¿para ten techchihuilía cuenta tojuanti timasehualme?

¿Para ten timocuatotonía por tojuanti?

⁷ Para se talojtzi tijchijqui para timasehualme ma amo tiitztoaca nel tihuejhueyi quej moilhuicac ehuaní.

Pero teipa technextilis miyac tatepanitacayot huan techhueyitalis timasehualme.

Huan techmacas tequiticayot ica nochi cati tijchijtoc.

⁸ Quena, tijtali tomaco timasehualme para ma tijnahuatíca nochi.”

Huan quema quijtohua quitali “nochi tamanti” tomaco quinequi quijtos amo onca yon se tamanti cati masehualme amo quínahuatise. Amantzi ayemo tiqúitaj sinta masehualme quínahuatíaj nochi pampa noja polihui para mochihuas. ⁹ Pero tojuanti tiqúitaj Jesús, yaya cati para se talojtzi Toteco quichijqui ma eli tatzinta nopa ilhuicac ehuaní para huelqui mijqui por nochi timasehualme pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ama pampa Jesús mijqui por tojuanti, Toteco Dios quihueyitalijtoc huan quinextilijtoc miyac tatepanitacayot.

¹⁰ Nochi cati onca, eltoc pampa quej nopa ipaquilis Toteco. Huan yaya quichijchijqui nochi cati onca. Huan ica cati Jesús taijyohui, Toteco quichijqui para yaya ma eli nopa tayacanquet cati senquisá quínamiqúí para quínmaquixtis nochi masehualme cati mochihuase íconehua.

¹¹ Huajca ama Jesús huan nochi tojuanti cati techtatzejtzélolchijtoc tijpiyaj san se totata, yaya, to-Tata Dios. Yeca Jesucristo amo pinahua para techilhuis tiiicnihua. ¹² Ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc campa Jesús quíilhui íTata:

“Niquincamanalhuis noicnihua ten ta,

huan ipan tasentilisti timitzpaquilismacase san sejco ica huicat.”

¹³ Huan nojquiya quiiytohua:

“Na nimotemachis ipan Toteco Dios ihuaya noic-nihua.”

Huan nojquiya Jesús quiiyto:

“Nica niitztoc inihuaya iconehua Toteco cati yaya nechmacatoc.”

¹⁴ Huan pampa tojuanti cati Jesús technotzqui “tiiconehua” san timasehualme cati tijpiyaj toomiyo huan tonacayo, Jesús nojquiya tacatqui quej se masehuali cati quiapiya inacayo huan iomiyo. Huan pampa mochijqui se masehuali, huelqui mijqui huan quitamilti ichicahualis nopa Amocualtacat cati quipixqui tanahuatili para ma onca miqulisti ipan taltipacti. ¹⁵ Quena, Jesús hualajqui quej se masehuali para nochi masehualme cati mojmosta quiimacasiyayaj miquse, ma ayecmo majmahuica. Eltoc quej quíntojtonqui masehualme campa ilpitoque para ma elica majcajtoque. ¹⁶ Tojuanti tijmatij Jesús amo hualajqui para quinpalehuis ilhuicac ehuaní. Yaya hualajqui para techpalehuis nochi timasehualme cati tijneltoaj Toteco quej Abraham quíneltoac. ¹⁷ Yeca monequiyaya para Jesús mochihuasquía quej tojuanti tiicnihua para huelis mochihuas se tohueyi totajtzi cati tetasohta huan temachtí techtenpalehuía iixpa Toteco. Huan quena, Jesús mocuetqui masehuali para huelis motemactilis ica Toteco Dios por tojuanti quej nopa tacajcahualisti cati nelnelía techquixtilis totajtacolhua nochi timasehualme.

¹⁸ Huan pampa Jesucristo taijyohuí huan

Amocualtacat quiyoltilanqui ma tajtacolchihua, ama Jesús quipiya chichahualisti para techpalehuis quema titaijyohuáj huan quema Amocualtacat techyoltilana ma titajtacolchihuaca.

3

Jesús más hueyi que Moisés

¹ Noicnihua, amojuanti cati anitatzejtzeloltica masehualhua Toteco huan cati amechtapejpenitoc para anyase ilhuicac, ximoyolilhuica ten Jesús, yaya itayolmelajca Toteco huan tohueyi to-tajtzi tojuanti ipan totaneltoquilis. ² Jesús elqui temachtí iixpa Toteco cati quitequimacac quej to-tajtzi. Quena, san se elqui temachtí quej Moisés elqui temachtí ipan nochi nopa tamanti tequit cati Toteco quimacac ma quichihua ipan ichaj Toteco huejcajquiya.

³ Pero Jesús itztoc más hueyi que Moisés, yeca quinamiqui para más tijtepanitase ya. Nochipa más tijtepanitaj se calchijquet huan amo nopa cali cati yaya quisencajqui. ⁴ Nochi calme quipiyaj ajquiya quinchijchijtoc, pero Toteco Dios, yaya quichijchijtoc nochi cati onca ipan taltipacti. ⁵ Huan Moisés elqui temachtí para quichihuas nochi cati Toteco quiilhui ipan nochi itequi ipan ichaj Toteco cati quiquetzqui huejcajquiya, pero yaya san elqui se tequipanojquet. Huan nochi cati quichijqui ipan nopa cali ten Toteco tenextili cati Toteco quichihuasquía teipa. ⁶ Pero Cristo, amo se tequipanojquet, yaya Icone Toteco huan yaya quipiya tanahuatili ica nochi ichaj Toteco. Huan tojuanti cati titaneltocani tiitztoque ipan ichaj

Toteco sinta tijsenhuiquilíaj timoneltalíaj huan ica paquilisti timochiyaj ipan Toteco.

⁷ Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa Itonal techilhuía:

“Ama quema anquicaquij icamanal Toteco, xijta-caquilica.

⁸ Amo ximoyoltelica quej huejcajquiya moyoltelijque nopa israelitame cati eliyayaj amohuejcapan tatahua.

Pampa huejcajquiya nepa campa huactoc tali injuanti quiyejyecojque Toteco para quiitase taya quichihuasquía.”

⁹ (Huan Toteco quiijto:)

“Masque nijchihuayaya tiochicahualnescayot ini-ixpa amohuejcapan tatahua para cuarenta xihuit,

injuanti quejipa nechyejyecohuayayaj huan mochiyayayaj quiitase taya más nijchihuasquía para nechneltocase.

¹⁰ Yeca nelía nicualanqui inihuaya nopa masehualme,

pampa niqitac para ni masehualme nochipa yolchicoquisaj.

Amo quiixmajtoque nopa cuali ojti cati na ni-jnequi ma quitoquilica.

¹¹ Huajca nicualanqui inihuaya huan nimotes-tigojquetzqui para amo quema calaquise campa onca nopa tasiyajquetzalisti cati nitemaca.”

¹² Huajca noicnihua, ximomocuitahuica para amo anquipyase se amoyolo cati amo cuali cati ayecmo quinequis taneltocas. Amo xijpiyaca se amoyolo cati quinequi amechchicoquixtis

ten Toteco cati nelía yoltoc. ¹³ Más cuali, ama quema noja onca tonali, ximoyolchicahuaca se ica seyoc para más anquineltocase Toteco. Ma amo aquí moyoltetili ica Toteco pampa quicajcayajtoc tajtacoli. ¹⁴ Pampa sinta timochihuase titemachme hasta itamiya huan tijsenhuiquilise timotemachise ipan Toteco quej quema achtohuiya tijneltoaque Cristo, huajca temachti tijselise ihuaya Cristo nochi cati quinamiqui para elis toaxca. ¹⁵ Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:

“Ama xijtacaquilica cati Toteco quiijtohua.

Amo ximoyoltetilica ica ya quej nopa israelitame quichijque huejcajquiya quema amo quitepanitaque.”

¹⁶ Huan ¿ajquiya inijuanti eliyayaj nopa masehualme cati amo quitepanitaque masque quicajque cati yaya quinilhui ma quichihuaca? Elque nopa israelitame cati Moisés quinquixti ipan tali Egipto. ¹⁷ Huan san se inijuanti elque cati nojquiya tajtacolchijque huan quicualancamacaque Toteco para cuarenta xihuit, huan yeca quincahuili ma miquica nepa ipan huactoc tali huan para nozona ma quintalpachoca. ¹⁸ Huan Toteco quinilhui nopa israelitame cati amo quineltocaque para melahuac amo calaquisquíaj ipan nopa tali tatencahuali para ipan mosiyajquetzase. ¹⁹ Huajca tiqitaj para inijuanti amo huelque calajque campa mosiyajquetzasquíaj pampa amo quineltocaque Toteco.

Imasehualhua Toteco mosiyajquetzase

¹ Huan ama ipan ni tonali Toteco noja technotza ma ticalaquica ipan itasiyajquetzalis. Huajca ma timomocuitahuica para amo tiquiyocacahuase yon se camanali cati Toteco techtencahuilijtoc para quenicatza hueli timosiyajquetzase ipan ya. ² Pampa Toteco nojquiya techilhuijtoc tojuanti nopa cuali camanali para huelis timosiyajquetzase san se quej huejcajquiya quinilhui nopa israelitame. Pero nopa cuali camanali cati Toteco quinilhui huejcajquiya amo quinpalehui, pampa amo quineltoaque. ³ Pampa san tojuanti cati nelía tijneltoaj Toteco huelis ticalaquise campa onca nopa tasiyajquetzalisti. Toteco Dios camanalti ten injuanti cati amo quineltoaque huan quijto:

“Quema nicualanqui inihuaya,
nimotestigojquetzqui para amo calaquise campa
onca nopa tasiyajquetzalisti cati nitemaca.”

Huajca injuanti amo calajque campa Toteco quinequiyaya ma calaquica masque Toteco quitamilti itequi hasta quema quichijchijqui taltipacti huan quinchiyayaya para injuanti ma mosiyajquetzaca ihuaya. ⁴ Pampa ijcuilijtoc ipan Iamanal Toteco cati Toteco quichijqui ipan nopa chicompa tonali, quijtohua:

“Toteco Dios mosiyajquetzqui ipan nopa
chicompa tonali pampa ya quitamiltijtoya
nochi itequi.”

⁵ Pero sejcoyoc nojquiya techpohuilía ten nopa israelitame cati amo calajque campa Toteco quinequiyaya, pampa Toteco Dios quijto:

“Amo calaquise campa nitemaca tasiyajquetzal-
isti.”

⁶ Huajca Toteco amo quincahuili nopa masehualme ma calaquica pampa amo quineltoaque masque Toteco quinilhuijtoya icual camanal. Pero noja polihui para sequij masehualme calaquise huan mosiyajquetzase ihuaya. ⁷ Yeca Toteco Dios quiixquetztoc seyoc tonali para ma calaquica campa onca tasiyajquetzalisti, pampa Toteco quiiyto: “Ama ni tonal.” Huan teipa quema ya panotoya miyac xihuit, David tayolmelajqui cati Toteco quiiyto huejcajquiya, huan quiiyto:

“Ama ni tonali, sinta Toteco amechnotza para xi-
mosiyajquetzaca ihuaya, xijtacaquíllica.

Amo ximoyoltellica, yon amo xijtahuelcahuaca
icamanal.”

⁸ Pero amo camanalti ten tali Canaán, pampa sinta Josué huelosquía quinmacatosquía tohuejcapan tatahua tasiyajquetzalisti nozona, Toteco teipa ayecmo quiiytosquía para ama eltoc nopa tonali para masehualme ma calaquica ipan itasiyajcuilil. ⁹ Huajca noja mocahua se tasiyajquetzalisti para imasehualhua Toteco ipan ma calaquise. ¹⁰ Huan cati hueli cati calaqui campa Toteco temaca tasiyajquetzalisti, mosiyajquetzas ten nochi itequi san se quej Toteco mosiyajquetzqui quema quitamilti itequi para quichijchijqui taltipacti.

¹¹ Huajca ma tijchihuaca campeca para ticalaquise campa timosiyajquetzase ihuaya Toteco. Ma amo timochihuaca quej nopa

israelitame cati huetzque pampa amo quitepanitaque Toteco huejcajquiya.

¹² Pampa Icamanal Toteco yoltoc huan quipiya tahuel miyac chicahualisti. Más tatequi que se macheta cati oncac tatentili. Icamanal Toteco calaqui hasta ipan tealma huan tetonal huan hasta campa más teyolijtic. Huan quipanextía sinta cuali o amo cuali cati timoyolilhuáj huan quipanextía cati tijnequij tijchihuase. ¹³ Amo teno cati Toteco quichijtoc huelis motatis iixpa para ma amo quiita, pampa iixpa ya tanemijya nesi nochi cati tijchihuaj huan cati timoyolilhuáj. Huan se tonali monequi timoquetzase iixpa para tijchihuase cuenta ihuaya ten nochi cati tijchijtoque.

Jesús, yaya nopa hueyi totajtzi

¹⁴ Yeca tojuanti tijpiyaj se tohueyi totajtzi cati ya ajsito ipan ilhuicac, yaya Jesús, Icone Toteco. Huajca nochipa ma timotemachica ipan ya quej tiquijtojtoque miyacapa para tijchihuaj. ¹⁵ Inon tohueyi totajtzi techtasojta quema amo tijpiyaj tetili para tijchihuase cati xitahuac, pampa nochi tamanti tajtacoli nojquiya quiyoltilanqui Jesús quej tojuanti techyoltilana mojmosta, pero yaya amo quema tajtacolchijqui. ¹⁶ Huajca ma timonechcahuica ica temachili campa mosehuijtoc Toteco cati nochi quinahuatía. Huan ma amo timajmahuica tijtajanise itapalehuil, pampa temachti techtasojtas huan techpalehuis ipan ten hueli talojtzi quema más monequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

5

¹ Nochi sequinoc huejhueyi israelita totajtzitzi elque tacame cati quintapejpenijque ten nochi masehualme. Huan quipixque tequiticayot para moquetzase iixpa Toteco por nochi israelitame. Nojquiya quipixque inintequi para quimacase Toteco tacajcahalisti huan inieso tapiyalme para quiixtzacuilise inintajtacolhua nopa masehualme. ² Huan sesen ten nopa hueyi totajtzi quipixqui hueyi iyolo ica nopa masehualme cati amo quimatque taya cuali para quichihuase huan taya ica chicoquisasquíaj. Pampa nopa totajtzitzi nojquiya itztoyaj san masehualme quej tojuanti, huan amo quipixque miyac fuerza para quichihuase nochi cati cuali. ³ Yeca sese hueyi totajtzi monequiyaya achtohui quimacas Toteco se tacajcahalisti para quiixtzacuilis ten ya itajtacolhua huan teipa quimacayaya Toteco se tacajcahalisti para quiixtzacuilis inintajtacolhua nochi masehualme.

⁴ Huan yon se hueyi totajtzi amo motapejpeni iselti para mochihuas hueyi totajtzi huan quipiyas nopa tatepanitacayot, pero monejqui Toteco Dios ma quitapejpeni sese ten injuanti, san se quej Toteco quitapejpeni Aarón huejcajquiya. ⁵ Yeca Cristo nojquiya amo motapejpeni ica iselti para mochihuas tohueyi totajtzi. ¡Amo! Elqui Toteco Dios cati quitequitali Cristo quema quiilhui:

“Ta tiNocone. Ama nitayolmelahua miyacapa para na nimoTata.”

⁶ Huan nojquiya ipan Icamanal, Toteco Dios quej ni quiilhui Cristo:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayot quej Melquisedec quipixqui.”

⁷ Quema Cristo itztoya ipan ni taltipacti, yaya motatajti ica Toteco Dios. Quitajtani Toteco cati quinequiyaya huan quicamanalhui ica nochi iyolo hasta chocac. Pampa san Toteco quipiyayaya chichahualisti para quimaquixtis ten nepa campa miqulisti. Huan Toteco Dios quitacaquili pampa Cristo quitepanitayaya Toteco ica nochi iyolo.

⁸ Huan masque Cristo eliyaya Icone Toteco, ica cati quiiyohui, quiiitac para nelía miyac ipati para quitepanitas cati Toteco quiiihui ma quichihua.

⁹ Huan ica ya ni mochijqui senquisa nopa hueyi totajtzi cati Toteco Dios quinequiyaya. Huan mochijqui nopa Temaquixtijquet cati quinmaquixtía para nochipa nochi masehualme cati quichihuaaj cati yaya quiijtohua, ¹⁰ pampa Toteco Dios quitequimacac Cristo para elis se hueyi totajtzi ica san se nopa hueyi tequiticayot cati quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

Mahuilili sinta ayecmo tijneltocase Toteco

¹¹ Onca más miyac ten ni tamanti cati nijnequisquía nimechilhuis, pero ohui para nimechixtomilis pampa amo anquinequij anquicaquise.

¹² Quipiya miyac xihuit anquineltoaque Toteco huan quinamiqui ya anelisquíaaj antamachtiani, pero amo. Noja monequi para sequinoc ma amechmachtica sempa nopa tamanti cati amo más ohui ipan Icamanal Toteco. Anitztoque quej coneme cati ya monequi tacuase, pero noja quinequij lechi. ¹³ Quena, nochi taneltocani

cati san quinequij quicaquise cati amo más ohui ipan Icamanal Toteco itztoque quej pilconetzitzi cati amo moscaltijtoque ipan Toteco, huan amo hueli quimatij taya cuali huan taya amo cuali para quichihuase. ¹⁴ Pero tacualisti cati tetec eltoc para masehualme cati ya moscaltijtoque huan hueli quimachilíaj Icamanal Toteco cati más ohui. Ni masehualme quitequihuijtoque inintalnamiquilis para quiixmatise cati cuali huan cati amo cuali para quichihuase.

6

¹ Huajca ma tijcahuaca taica nopa achtohui tamachtili ten Cristo cati ya anquicactoque. Ama nimechmachtis nopa tamachtili cati amechpalehuis anmoscaltise. Ayecmo monequi nimechilhuis sempa para amo aqui huelis momaquixtis ten itajtacolhua pampa quichihua cati cuali, yon amo monequi nimechilhuis para monequi xijcahuaca amotajtacolhua huan xijneltocaca Toteco. ² Ayecmo monequi nimechilhuis nopa tamachtili ten tacuaaltili, yon taya quijtosnequi quema tayacanani ten taneltocani quitálíaj inimax ipan se taneltoquet para quitequimacase. Ayecmo monequi nimechilhuis para moyolcuise nochi mijcatzitzi huan quenicatza Toteco tetajtolsencahuas huan tetatzacuiltis para nochipa. Nochi ni tamanti ya anquimatij. ³ Huajca sinta Toteco quinequi, nimechmachtis sequinoc tamanti cati más monequi.

⁴ Pampa san tapic niquinmachtis masehualme cati quipixtoyaj taahuili ipan iniyolo huan teipa quicajtejque. ¿Para ten sempa niquinmachtis cati

ya quimachilijtoque cati cuali Toteco techmacas nepa ilhuicac huan cati ya quiselijtoque Itonal Toteco? ⁵ Sinta ya quimachilijtoque ipan iniyolo para cuali icamanal Toteco, huan quimatij para oncas miyac chicahualisti ipan nopa tali cati hualas teipa, ⁶ huan teipa chicoquisaj ten Toteco, amo huelis niquinyolchichahuas ma moyolcuepaca ica ya quema eltoc quej quicuamapeloltíaj huan quipinahualtíaj Icone miyacapa. ⁷ Ni masehualme itztoque quej se mili cati quiselía miyac at quema huetzi at. Huan sinta cati quitoctoque ipan nopa mili temaca cuali itajca, huajca Toteco quitiochihuas. ⁸ Pero sinta nopa mili san temaca huitzti huan sahuamecat, huajca amo teno ipati. Nechcatitoc para Toteco quitelchihuas nopa mili. Huan temachti quitatis cati temacatoc.

Camanali cati techpalehuía huan techyolchichahua

⁹ Pero amojuanti noicnihua cati nimechicnelía, masque nimechcamanalhujtoc ten ni masehualme cati quicajtejtoque Toteco, amo nijneltoca para amojuanti anquicajtejtoque. Nimotemachía ipan Toteco para tamanti cati más cuali amechchiya amojuanti ipan nopa tonali, tamanti cati Toteco quinmacas masehualme cati quiselise tamaquixtilisti. ¹⁰ Toteco Dios nochipa quichihua cati xitahuac. Yaya amo quielcahuas nopa tequit cati anquichijtoque pampa anquiicnelíaj. Amo quielcahuas quenicatza anquinpalehuijque itatzejtzeloltica masehualhua huan hasta ama noja anquichihuaj. ¹¹ Pero

nijnequi para sese ten amojuanti xiquicnelica Toteco hasta ajsis tonali para anmiquise. Quej nopa anquimatise ica temachili anquiselise nochi cati anmochiyaj para anquiselise. ¹² Amo tijnequij ximotatzcanequica. Tijnequij xielica quej nopa taneltocani cati ica nochi iniyolo quineltocaj nochi cati Toteco techilhujtoc huan quipiyaj iniyolo para quichiyase hasta quiselise nochi cati Toteco techtencahuilijtoc para techmacas. Nelía Toteco techmacas nochi cati tijchiyaj

¹³ Nimechmacas se taquejquetzcayot. Quema Toteco quitencahuili Abraham cati quimacasquía, quinequiyaya Abraham ma quineltoca para temachti quiselisquía. Huan pampa amo aqui más hueyi que ya para quitestigojquetzas, Toteco Dios motestigojquetzqui iselti, ¹⁴ huan quiilhui Abraham: “Temachti nimitztiochihuas tahuel miyac. Nijchihuas para moteipan ixhuihua ma elica nelpano miyac millones hasta amo aqui huelis quinpohuas.” ¹⁵ Huan Abraham quipixqui iyolo huan quichixqui huan ajsic tonali quema Toteco quimacac Isaac quej quitencajtoya.

¹⁶ Quema masehualme quitencahuaj para quichihuase se tamanti, quitestigojquetzaj se cati más hueyi que inijuanti para ma quinneltocaca para temachti inincamanal. Huan nochi quimatij quema se tatestigojquetza huajca ica ya nopa tami camanali huan monequi cati tatestigojquetzqui ma quichihua cati quijto. ¹⁷ Yeca Toteco Dios motestigojquetzqui pampa quinequiyaya quinnexilis nopa masehualme para temachti quiselisquíaaj nopa cati quitencahuayaya para quinmacas, huan para yaya amo quema

moyolpatasquía ica cati moilhujtoya quichihuas.

¹⁸ Huajca Toteco techmacatoc ome tamanti cati amo hueli mopata, pampa Toteco amo hueli istacati. Achtohui techtencahuili cati techmacas huan teipa motestigojquetzqui para quichihuas cati quiiijtojtoc. Yeca ama nochi tojuanti cati timotalojtoque campa ya para techmanahuis, huelis timoyoltalise pampa tijmatij temachti yaya quichihuas nochi cati techtencahuili para quichihuas.

¹⁹ Huajca tijmatij temachti Toteco techmaquixtis quej techtencahuilijtoc quichihuas. Huan yeca eltoc quej tijpiyaj toalma cuali ilpitoc hasta nepa ipan ilhuicac. ²⁰ Tohueyiteco Jesús ya calajqui ilhuicac para quitapos se ojti para tojuanti huelis ticalaquise nojquiya. Huan nozona yaya mochijtoc nopa hueyi totajtzi cati nochipa itzto ica nopa hueyi tequiticayot cati quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

7

Quihuicalotía totajtzi Jesús ica nopa totajtzi Melquisedec

¹ Huejcajquiya Melquisedec eliyaya tanahuatijquet ten altepet Salem huan eliyaya se totajtzi iixpa Toteco Cati Más Hueyi. Huan se tonali quema Abraham tacuepiliyaya ipan ichaj pampa quintantoya miyac tanahuatiani ipan tatehuilisti, Melquisedec quinamiquico huan quitiochijqui.

² Huan Abraham quimacac se diezmo ten nochi tamanti cati quitantoya ipan nopa tatehuilisti.

Nopa tocayot, Melquisedec, quiiijosnequi “Tanahuatijquet Cati Xitahuac.” Huan nojquiya eliyaya tanahuatijquet ten Salem, huan Salem

quijitosnequi “Tasehuilisti.” Huajca yaya se “Tanahuatijquet Ten Tasehuilisti.” ³ Amo cana ijcuilijtoc ajquiya itata, o ajquiya inana, o ajquiya ihuejcapan tatahua Melquisedec. Amo cana techilhuía quema tacatqui o quema mijqui. Huajca tiquitaj para yaya itztoc quej Icone Toteco cati mochijtoc se totajtzi para nochipa.

⁴ Xiquitaca quenicatza tijmatij para tahuel hueyi eliyaya Melquisedec. Achtohui Abraham, yaya cati elqui tohuejcapan tata nochi tiisraelitame, quiitac para hueyi pampa quimacac Melquisedec se diezmo ten nochi cati quitantoya ipan tatehuilisti. ⁵ Miyac xihuit teipa itanahuatil Moisés quinmacac tequiticayot nopa iixhuihua Leví cati mochijque totajtzitzi para quiselise diezmos ten israelitame masque injuanti nojquiya itztoyaj iniicnihua huan iteipan ixhuihua Abraham. ⁶ Pero ni Melquisedec cati amo tijmatij ajquiya itatahua amo eliyaya iixhui Leví, huan Abraham quimacac se diezmo ten nochi cati quipixqui.

Ica ompa, Melquisedec quitiochijqui Abraham, yaya cati Toteco ya quitencahuilijtoya taya quimacas. ⁷ Huan nochi masehualme quimatij para se cati tetiochihua quipiya más tequiticayot huan amo quej cati tatiochihuali.

⁸ Ica expa, nopa israelita totajtzitzi cati quiselijque nochi diezmos eliyayaj san tacame cati miquiyayaj huan teipa sequinoc quiitzquijque inintequi. Pero ica Melquisedec amo tiquitaj sinta mijqui, pampa Icamanal Toteco camanalti ten ya quej noja itztoc.

⁹ Huan ica najpa, tiquitaj más hueyi Melquisedec que israelita totajtzitzi cati teipa itztoyaj pampa eltoc quej inihuejcapan tata cati itoca eliyaya Leví, nojquiya itztoya nozona nopa tonal huan nojquiya quitaxtahui Melquisedec quema Abraham quimacac idiezmo. ¹⁰ Pampa masque Leví ayemo tacatiyaya nopa tonali quema Melquisedec quinamijqui huan quiseli nopa diezmos, huelis tiquijtose para Abraham quihuicayaya ipan itacayo nopa xinachti ica cati teipa tacatisquía Leví, pampa Leví elqui se iteipan ixhui Abraham.

¹¹ Huan ama ica ya ni nijtamiltis. Nopa israelitame quiselijque itanahuatil Moisés cati quijto para totajtzitzi ma elica iteipan ixhuihua Leví. Pero sinta nochi cati nopa totajtzitzi quichijque huelosquía quinchijosquía masehualme xitahuaque iixpa Toteco, amo monectosquía para Toteco techtitanilijosquía seyoc totajtzi, yaya Cristo, cati amo ininteipan ixhui Leví huan Aarón, pero quiپیya tequiticayot quej Melquisedec quipixqui huejcajquiya.

¹² Huan ama pampa mopataque nopa totajtzitzi, Toteco nojquiya monejqui quipatas nopa israelita tanahuatilme, ¹³ pampa tijmatij para Cristo amo huala ipan ihueyi familia Leví. Yaya huala ipan seyoc hueyi familia cati amo huelqui mochi huase totajtzitzi. ¹⁴ Quena, tanemijya nesi para Tohueyiteco Jesucristo huala ipan nopa hueyi familia cati mochijqui ica iteipan ixhuihua Judá. Huan Moisés amo cana quijcuilo sinta Judá o se iixhui huelis mochihuas totajtzi.

¹⁵ Huajca ama noja más tanemijya nesi para

ya onca se yancuic tamanti totajtzi cati quipiya tequiticayot quej Melquisedec. ¹⁶ Quena, Cristo amo mochijqui totajtzi pampa hualayaya ipan ifamilia Leví cati itanahuatil Moisés quiijtojqe ma elis totajtzi. ¡Amo! Cristo mochijqui totajtzi pampa quipiya chichahualisti para itztos para nochipa huan amo aqui huelis quitamiltis inemilis, ¹⁷ yeca ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco cati Toteco Dios quiilhui Cristo, huan quiijto:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayot quej Melquisedec quipixqui.”

¹⁸ Huajca Toteco quitamilti inintequi nopa tanahuatilme cati temacatoya achtohuiya pampa amo quipixqui chichahualisti, huan amo ipati eliyaya ¹⁹ para quinmaquixtis masehualme huan quinchihuas xitahuaque iixpa Toteco. Pero ama pejtoc seyoc camanali cati achi cuali huan huelis tijnechcahuse Toteco pampa techchijtoc tixitahuaque iixpa.

²⁰ Quema Toteco quichijqui Jesucristo se totajtzi para nochipa, tatestigojquetzqui para ma tijmatise para temachtí, ²¹ pero quema quinquimacac nopa israelita totajztizti, amo aqui quitestigojquetzqui. San ica Jesucristo Toteco Dios quiijto:

“Na nimoTeco Dios.

Nimotestigojquetza huan amo nimoyolcuepas:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayot quej Melquisedec quipixqui.’ ”

²² Huajca tijmatij ica temachili para itequi Cristo quej totajtzi elis tahuel más cuali que nopa totajztizti cati achtohuiya, pampa itequi Cristo

pejqui quema Toteco Dios tatestigojquetzqui.
²³ Huan achtohuiya itzttoyaj miyac totajtzitzi, pampa quema mijqui sese ten inijuanti, monequiyaya seyoc ma quiitzqui itequi. ²⁴ Pero pampa Cristo itztos para nochipa, ayecmo monequis seyoc. ²⁵ Huan yeca Cristo hueli quinmaquixtis para nochipa nochi masehualme cati quinechcahuáj Toteco por cati yaya quichijqui, pampa yaya itztos para nochipa huan talojtzitzi motatajtía ica Toteco Totata por inijuanti.

²⁶ Jesucristo yaya senquisa nopa tamanti hueyi totajtzi cati monequiyaya para tojuanti. Yaya tatzejtzeloltic huan amo quipiya tajtacoli. Amo aqui huelqui quitelhuis ica yon se tamanti cati amo cuali. Huan ama yaya itztoc iyoca ten nochi titajtacolchijca masehualme, huan quitaliytoque campa más onca tatepanitacayot nepa ipan il-huicac. ²⁷ Nopa israelita totajtzitzi mojmosta quimacayayaj Toteco Dios tacajcahualisti. Achtohui quimacayayaj para inintajtacolhua inijuanti, huan teipa quimacayayaj para inintajtacolhua nochi masehualme. Pero Cristo amo quej nopa quichijqui. Yaya sempatzi motemactili huan mijqui quej se tacajcahualisti, yeca ayecmo monequi más tacajcahualisti. ²⁸ Huejcajquiya itanahuatil Moisés quinquimacac tacame para ma elica huejhueyi totajtzitzi masque tajtacolchihuani cati amo quipixque chicalhualisti para quichihuase cati nelcuali. Pero masque ya eltoyaj itanahuatil Moisés, Toteco Dios motestigojquetzqui huan quitequimacac Icone, Jesucristo cati senquisa cuali, para ma eli hueyi totajtzi para nochipa.

8

Jesús techcahuilijtejtoc se yancuic camanal sencahuali ica Toteco

¹ Ten nochi cati nimechilhuijtihualajtoc, ya ni cati más ipati: Tohueyi totajtzi Jesucristo ya mosehujtoc nepa ilhuicac inejmat Toteco Dios campa más onca tatepanitacayot. ² Nozona Jesucristo tequti quej tohueyi totajtzi tiopan calijtic nepa ipan ilhuicac campa nelnelía eltoc Campa Más Tatzejzeloltic. Nopa tiopamit Toteco Dios iselti quichijqui. Amo tachijchihuali ica inimax masehualme.

³ Nochi huejhueyi totajtzitzi quipiyayayaj inintequi para quimacase Toteco Dios tacajcahualisti huan inieso tapiyalme. Huan Jesucristo nojquiya monequiyaya quimacas Toteco se tacajcahualisti. ⁴ Sinta Jesucristo itzto squía ipan taltipacti, amo elisquía se totajtzi, pampa nica ya itztoque totajtzitzi cati temacaj tacajcahualisti quej quijtohuaj itanahuatil Moisés. ⁵ Pero tijmatij nopa israelita totajtzitzi nica ipan ni taltipacti tequitij ipan se tiopamit cati san quiixcopinaj nopa tiopamit cati nelnelía eltoc nepa ilhuicac, o huelis tiqijtose para san se ecahuilot ten nopa cati nelnelía. Pampa huejcajquiya quema Moisés quichihuayaya nopa tiopamit ten cuetaxti, Toteco quicamanalhui huan quiilhui: “Xijtachili cuali para tijchihuas senquisá quej nopa tiopamit nepa ilhuicac cati nimitznextili iixcopinca nepa ipan tepet Sinaí.” ⁶ Huan ama Cristo tohueyi totajtzi cati itztoc nepa ilhuicac nojquiya quipiya se tequit cati más cuali que injuanti cati tequipanohuaj ipan ni taltipacti, pampa yaya quisencajqui se

camanal sencahuali ica Toteco Dios huan timasehualme cati achi más cuali. Huan nopa yancuic camanal sencahuali techtencahuilía miyac tamanti cati más cuali que nopa camanali achtohuiya.

⁷ Sinta nopa achtohui camanal sencahuali ica Toteco huan masehualme eltosquía senquisa cuali, huajca amo monectosquía seyoc. ⁸ Pero Toteco Dios iselti quiitac para masehualme cati quipixtoyaj nopa achtohui camanal sencahuali, amo hueliyayaj quichihujaj cati quiijtohua, huan yaya amo quipacti huan quiijto:

“Ajsis se tonali quema nijchihuas se yancuic camanal sencahuali ica masehualme ipan tali Israel huan ipan tali Judá.

⁹ Amo elis quej nopa achtohui camanal sencahuali cati nijchijqui inihuaya inihuejcapan tatahua quema niquinmatilanqui huan niquinyacanqui para ma quisaca ipan tali Egipto.

Pampa injuanti amo quichijque cati quiijto nopa achtohui camanal sencahuali huan yeca niquintalcahui.

¹⁰ Pero ya ni elis nopa yancuic camanal sencahuali cati nijchihuas ica israelitame.

Ajsis tonali quema nijtalis notanahuatilhua ipan inintalnamiqulis para ma quimatica taya nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niquijcuilos ipan iniyolo para ma quitepanitaca.

Huan na nielis niininTeco huan injuanti elise nomasehualhua.

- 11 Huan amo aqui monequisoc quiilhuis ihuampo o iicni para monequi quiixmatis Tohueyiteco, pampa nochi nechixmatise hasta cati más huejhueyi huan hasta cati más pilquentziti.
- 12 Na niquintasojtas huan niquintapojpolhuis nopa taixpanoli cati quichijtoque, huan ayecmo quema niquelnamiquis inintajta-colhua.”
- 13 Quema Toteco camanaltic ten se camanal sencahuali cati yancuic, quijtosnequi quichijqui para nopa achtohui camanal sencahuali ma ayecmo quipiya itequi. Huan cati ayecmo quipiya itequi sosolihuis huan teipa polihuis.

9

Nopa tiopamit ten taltipacti huan nopa ten ilhuicac

¹ Ipan nopa achtohui camanal sencahuali oncayaya miyac tanahuatilme cati quinilhuiyaya masehualme quenecatza ma quihueyichihuaca Toteco huan nojquiya oncayaya se tatzejtzeltic tiopamit ten cuetaxti nica ipan taltipacti. ² Nopa tiopamit ten cuetaxti quipixtoya ome cuartos. Nopa achtohui cuarto quitocaxtiyayaj “Campa Tatzejtzeltic”, huan nozona eltoya nopa taahuil quetzali huan nopa mesa ica nopa pantzi cati tatzejtzeltic. ³ Huan teipa oncayaya se cortina huan ica iica eltoya nopa seyoc cuarto cati quitocaxtiyayaj “Campa Más Tatzejtzeltic”. ⁴ Huan nozona eltoya nopa taixpamit ten oro campa quitatíaj copali huan nopa caxa ten cuahuit cati quialtijtoyaj senquisa ica oro. Huan iijtic nopa

caxa quipixtoya se xarro ten oro ica se quentzi ten nopa pantzi cati huetzqui ten ilhuicac cati itoca maná. Huan nojquiya quipixqui icuatopil Aarón cati chamanqui. Huan nojquiya quipixtoya nopa ome tepacti cati ipan quiijcuilojtoya nopa majtacti tanahuatilme. ⁵ Nojquiya, ipan itzajca nopa caxa quinchijchijtoque ome iniixcopinca ten se tamanti ilhuicac ejquet cati inintoca querubines. Huan nopa taixcopincayome ten nopa ilhuicac ehuan quinchijchijtoyaj ica oro. Cati nelnelía querubines itztoque nepa campa itztoc Toteco huan campa nesi itatanex. Huan nopa taixcopincayome ten ilhuicac ehuan quipatajtoyaj inieltapal para quiecahuilise itzajca nopa caxa. Huan nepa ipan itzajca nopa caxa quimacayayaj Toteco esti cati quiixtzacuiliyaya inintajtacolhua nopa masehualme. Pero ama amo nicaxilis para nicamanaltis más ten ni tamanti.

⁶ Quema ya quicualtalijtoyaj nochi nopa tamantzitzi tiopan calijtic, nopa israelita totajtzitzi talojtzitzi calaquiyayaj ipan nopa achtohui cuarto para quichihuase inintequi iixpa Toteco. ⁷ Pero ipan nopa cuarto cati más calijtic cati quitocaxtiyayaj Campa Más Tatzejzeloltic, san hueliyaya calaquis nopa hueyi israelita totajtzi sempatzi ipan se xihuit. Huan quema calaquiyaya, monequiyaya quihuicas ieso se tapiyali para quimacas Toteco. Achtohui quimacayaya esti por ya itajtacolhua huan teipa quimacayaya por nopa tajtacoli cati quichijtoyaj nochi masehualme masque amo quimachiliyayaj sinta tajtacoli. ⁸ Ica nochi ni tanahuatilme, Itonal Toteco technextilía para cati hueli masehuali

amo hueliyaya calaquis ipan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeltic, quinequi quijtos campá itztoc Toteco, quema noja quipiyayaya itequi nopa achtohui tiopan cuarto huan nopa israelita totajtzitzi talojtzitzi quimacayayaj Toteco tacajcahalisti.

⁹ Ni tamanti technextilía quenicatza nochí mopatatoc ama. Pampa nopa tacajcahalisti huan inieso tapiyalme cati masehualme quimacayayaj Toteco huejcajquiya, amo huelqui nelía quinyolpajpaca ten inintajtacolhua.

¹⁰ Nojquiya nopa achtohui camanal sencahuali quipixqui miyac tanahuatilme cati quinilhuiyayaj masehualme taya hueliyaya quicuase o quiise. Huan nopa tanahuatilme quinilhuiyayaj quenicatza monequi momajtequise, maltise huan mopajpacase para huelise quihueyimatise Toteco. Nochí ni tamanti quipixqui chichahalisti hasta oncac nopa yancuic camanal sencahuali.

¹¹ Pero ama Cristo mochijtoc nopa Hueyi Totajtzi cati techhualiquilía nochí nopa tamanti cati cuali cati ama tijpiyaj. Huan yaya amo calajqui Campa Más Tatzejtzeltic ipan se tiopamit cati tamachijchihuali ipan ni taltipacti, pero calajqui Campa Más Tatzejtzeltic nepa ilhuicac huan ya nopa más cuali. ¹² Huan quema calajqui Campa Más Tatzejtzeltic ipan ilhuicac amo quihuicac inieso chivojme o huacaxme quej quichihuayayaj israelita totajtzitzi ipan taltipacti, pero quimacac Toteco cati ya ieso. Huan Cristo calajqui sempatzi huan ayecmo más monejqui, pampa ica ieso techmaquixti ten totajtacolhua para nochipa. ¹³ Achtohuiya nopa esti ten chivo-

jme huan torojme, huan inincuajnexo pilhua-caxtzitzi quiپیayaya chichahualisti para quintapajpacchihuas nopa masehualme cati mochi-jtoyaj amo tapajpacme iixpa Toteco. ¹⁴ Pero más miyac hueli quichihua ieso Cristo, pampa ieso quiپیa chichahualisti para quitapajpacchihuas tonemilis huan toyolo ten tajtacoli cati techhuicasquía campa miquilisti. Huan techchihua ma tijtequipanoca Toteco cati nelía itztoc. Itonal Toteco cati itztoc para nochipa quipalehui Cristo cati amo quipixqui yon se itajtacol, para ma motemactili ica Toteco quej se tacajchahualisti cati senquisa cuali para totajtacolhua.

¹⁵ Huajca yeca ama eltoc Cristo cati motajco-quetza ica masehualme huan Toteco Dios, huan yaya quisencajtoc nopa yancuic camanal sencahuali. Yeca ama nochí tojuanti cati Toteco technotztoc para ma tijneltocaca Cristo, huelis tijselise para nochipa nochí nopa cuali tamanti cati Toteco techtenuahuilijtoc techmacas. Tijselise nochí pampa Cristo techcojqui ica ieso quema mijqui por tojuanti. Quena, ieso techtapojpolhuía totajtacolhua cati tijchijque quema noja quiپیayaya itequi nopa achtohui camanal sencahuali.

¹⁶ Pero anquimatij sinta se tacat quichihua se amat cati quiijtohua ajquiya quiselis sesen tamanti cati iaxca quema yaya miquis, amo aquí huelis moaxcatis cati teipa elis iaxca hasta quema ya mictos nopa tacat. ¹⁷ Pampa nopa amat amo quiپیas chichahualisti hasta ya mictos yaya cati quiijcuilo. ¹⁸ Quej nopa elqui huejcajquiya ica nopa achtohui camanal sencahuali, monequiyaya miquis se tapiyali para pehuas itequiticayo nopa

camanal sencahuali. ¹⁹ Moisés quinpo huili nopa israelitame nochi nopa tanahuatilmé. Huan teipa quicuic borrego ichcat cati chichiltic huan nopa xihuit itoca hisopo huan quixoloni ipan inieso torojme huan chivojme cati quimanelojtoya ica at. Huan teipa quiijtzelo nopa esti ipan nochi nopa israelitame huan ipan nopa tajcuiloli cati quipixtoya nopa tanahuatilmé. ²⁰ Huan quema quiijzelohuayaya nopa esti, Moisés quej ni quinilhui nopa masehualme: “Ni esti quipehualtía itequi nopa camanal sencahuali cati Toteco quichijtoc ica amojuanti.” ²¹ Nojquiya Moisés quiijtzelo esti ipan nopa tiopamit ten cuetaxti huan ipan nochi nopa tamantzitzi cati quitequihuiyayaj para quihueyichihuase Toteco tiopan calijtic.

²² Huajca huéli tiquijtose para ipan nopa achtohui camanal sencahuali, quitapajpacchihuayayaj nochi tamanti ica esti. Huan amo onca tapojpolhuili sinta se amo quitoyahuas esti.

Itacajcahualis Cristo techquixtilía totajtacolhua

²³ Nopa tiopamit ten cuetaxti cati huejcajquiya oncac nica ipan taltipacti ihuaya nochi nopa tamantzitzi cati quitequihuijque calijtic eltoya se iixcopinca ten nopa cati nelnelía eltoc nepa ilhuicac. Huan nojquiya Moisés monejqui quitequihui inieso tapiyalme para quitapajpacchihuas nochi tamantzitzi nozona, pero nochi nopa tamantzitzi cati onca nepa ilhuicac, Toteco quintapajpacchijqui ica se tacajcahualisti cati más ipati. ²⁴ Pampa Cristo amo calajqui ipan nopa cuarto Campa Más

Tatzejtzeloctic cati masehualme quichijchijtoque cati san technextilía quenicatza eltoc nepa ilhuicac. ¡Amo! Cristo calajqui nepa ilhuicac campa eltoc nopa tiopamit cati nelnelía huan nozona yaya itztoc iixpa Toteco para techpalehuis. ²⁵ Huan Cristo amo motemactili miyac huelta quej nopa huejhueyi israelita totajtzitzi calaquiyayaj sese xihuit Campa Más Tatzejtzeloctic para quimacase Toteco inieso tapiyalme. ¡Amo! ²⁶ Sinta quej nopa monectosquía, huajca Cristo monectosquía miquis miyac huelta ten quema pejqui taltipacti. ¡Pero amo! Cristo monexti ipan ni itamiya tonali huan motemactili sempatzi para miquis ipan cuamapeli quej se tacajchualisti para quinquixtilis inintajtacolhua nochi masehualme huan yeca ayecmo teno monequi más. ²⁷ Pampa Toteco Dios quitajljtoc para monequi nochi masehualme ma miquica sempatzi huan teipa monextise iixpa para quintajtolsencahuas. ²⁸ Huajca Cristo nojquiya mijqui sempatzi quema motemactili quej se tacajchualisti para quintajtacolquixtis miyaqui masehualme. Huan yaya sempa hualas, pero amo hualas para tetajtacolquixtiqui. ¡Amo! Yaya hualas para quinmaquixtis para nochipa nochi cati talojtzitzi quichixtoque para ma huala.

10

¹ Itanahuatilhua Moisés huan nochi cati huejcajquiya quinnahuatijque masehualme ma quichihuaca elqui san quej se ecahuilot cati technescayotiliyaya nopa miyac cuali tamanti cati teipa nelía melahuac hualasquía ica

Cristo. Pero nopa tanahuatilme amo temacac cati melahuac. Huan masque masehualme quimacayayaj Toteco tacajcahualisti sese xihuit, nopa tacajcahualisti amo huelqui quinchihua xitahuaque iixpa Toteco. ² Sinta quinchijosquía nopa masehualme xitahuaque huan nelía quinyolpajpactosquía iixpa, amo monectosquía para talojtzitzi quimacase Toteco más tacajcahualisti, pampa ayecmo quimachilijtosquía para noja quihuicaj tajtacoli iixpa. ³ ¡Pero amo! Pampa quema injuanti quihualicayayaj tacajcahualisti sese xihuit, nopa tacajcahualisti quinnelnamiquiltiyaya ten inintajtacolhua. ⁴ Pampa inieso torojme huan chivojme amo hueli nelía tetajtacolquixtía.

⁵ Yeca Cristo, quema hualajqui ipan taltipacti, quihui Toteco Dios:

“Nopa tacajcahualisti huan inieso tapiyalme amo elqui cati nelía tijnequiyaya, huajca tijsenajqui notacayo para nitacatis quej se masehuali huan nimitzmacas nopa tacajcahualisti cati melahuac quinamiqui.

⁶ Pampa masque masehualme quinmictiyayaj tapiyalme huan quintatiyayaj yajmaxtique moixpa, huan mitzmacayayaj sequinoc tamanti tacajcahualisti por inintajtacolhua, amo tijcualitac.

⁷ Huajca na niquijtohua:

‘Nica niitztoc noTeco.

Nijchihuas nochi mopaquilis pampa quej nopa ijcuilijtoc ipan nopa Amatapohuali para ma nijchihua.’ ”

⁸ Achtohui Cristo quijto para Toteco amo quipactía tacajcahualisti, huan inieso tapiyalme, huan tapiyalme cati quintatiyayaj yajmaxtique ipan taixpamit por inintajtacolhua masque nochi ya nopa eltoya senquisa cati quijtohuayayaj itanahuatil Moisés para masehualme ma quimacaca Toteco. ⁹ Huajca teipa Cristo quilhui Toteco Dios: “Nica niiztoc noTeco. Nihualajtoc para nijchihuas mopaquilis.” Huajca ica ni quinextía para quitamiltía nopa achtohui camanal sencahuali huan quipehualtía seyoc cati más cuali. ¹⁰ Huan ipaquilis Toteco elqui para Cristo ma techtatzejtzolchihua para nochipa quema san se huelta motemactili huan mijqui ipan cuamapeli.

¹¹ Nochi nopa totajtzitzi ten itanahuatijcahua Moisés mojmosta quinmictiyayaj tapiyalme huan quimacayayaj Toteco quej tacajcahualisti. Pero nopa tacajcahualisti amo quema huelqui quintajtacolquixti. ¹² Pero Cristo motemacac para miquis sempatzi por totajtacolhua para nochipa, huan teipa yaya mosehui inejmat Toteco Dios campa más onca tatepanitacayot. ¹³ Nozona Cristo quichiya hasta Toteco Dios quimacas nochi icualancaitacahua para ma quinnahuati. ¹⁴ Pampa ica setzi tacajcahualisti cati temactili, techchijqui tixitahuaque iixpa Toteco nochi tojuanti cati techiyocacajtoya para tiiacahua.

¹⁵ Tijmatij para melahuac ya ni, pampa Itonal Toteco techilhui san se ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

¹⁶ “Ya ni nopa yancuic camanal sencahuali cati

nijchihuas ica israelitame.

Nijtalís notanahuatilhua ipan iniyolo para ma quimática taya nijnequi ma quichihuaca. Quena, niquijcuilos ipan inintalnamiqúilis para ma quitepanitaca.”

¹⁷ Huan nojqúiya Toteco quiijto:

“Ayecmo quema niquelnamiqúis inintajtacolhua huan inintaixpanolhua.”

Quej nopa quiijtohua Icamanal Toteco.

¹⁸ Huajca pampa Toteco ya techtapojpolhuijtoc nochi totajtacolhua huan quinelcajtoc para nochipa, ayecmo monequi tijmacase tacajcahualisti para ma techtapojpolhui.

Ma timonechcahuica campa Toteco

¹⁹ Huajca ama noicnihua, nochi tojuanti huelis ticalaquise ica temachili nozona Campa Más Tatzejtzeloitc ipan ilhuicac campa itztoc Toteco Dios, pampa Jesús quitoyajqui ieso por tojuanti. ²⁰ Quena, quema Jesús temactili itacayo huan mijqui, quitapo nopa cortina cati quitzacuayaya Campa Más Tatzejtzeloitc ipan nopa hueyi tiopamit huan techtapohuili se ojti cati yancuic huan cati temaca nemilisti. ²¹ Huan pampa tijpiyaj tohueyi totajtzi, Jesucristo, cati quiapiya tanahuatili ica nochi imasehualhua huan techpalehuía iixpa Toteco, ²² ma timonechcahuica campa Toteco Dios ica toyolo cati xitahuac iixpa huan ica miyac taneltoquili pampa tijmatij para temacti techseli. Eltoc quej Toteco quiatzejtzelhuijtoc toyolo cati elqui fiero ica ieso Cristo para ma tielica titapajpactique iixpa. Nojqúiya quipajpactoc totacayohua

ica at cati senquisa cuali. ²³ Huajca ma amo caxani totaneltoquil, pero ma tijneltoaca para temachti tijselise nochi nopa tatiochihualisti cati tiquinilhuijtoque sequinoc para tijchiyaj tijselise, pampa Toteco temachti techmacas nochi cati techtencahuilijtoc.

²⁴ Ma tijtemoca quenicatza timoyolchicahuase se ica seyoc para más timoicnelise huan tijchihuase cati cuali. ²⁵ Ximomocuitahuica para amo anquicahuase anmosentilise inihuaya sequinoc taneltocani. Amo xijchihuaca quej sequinoc cati ayecmo mosentilíaj. Quinamiquí ximosentilica huan ximoyolchicahuaca achi más ama pampa ya anquiitaj monechcahuía para sempa hualas Jesucristo.

²⁶ Sinta se masehuali tajtacolchihuas ica ipaquilis quema ya quiixmajtoc cati melahuac, ayecmo oncas seyoc tacajcahualisti cati huelis quimacas Toteco por itajtacolhua. ²⁷ Quena, sinta quihuejcamajcahuas itacajcahualis Cristo, san hueli quichiyas ica tamajmatili para Toteco quitajtolsencahuas huan quitatzacuiltis ipan nopa hueyi tit cati quintzontamiltis icualancaitacahua Toteco. ²⁸ Huejcajquiya quema se masehuali quiixpanoyaya se itanahuatil Moisés huan ome o eyi masehualme quiitayayaj, huajca quitelhuiyayaj huan nopa tequichihuani tanahuatijque ma quimictica, yon ma amo quitasojtaca. ²⁹ Pero ama se masehuali cati quihuejcamajcahuas Icone Toteco, monequi ma quiseli se tatzacuilti cati noja más hueyi. Quena, Toteco taniel quitatzacuiltis cati moilhuis amo teno ipati cati Cristo quichijqui quema

quitoyajqui ieso para techtapajpacchihuas ten totajtacolhua huan para quipehualtis nopa yancuic camanal sencahuali ica Toteco. Nopa masehualme chicahuac quitaijilhuíaj Itonal Toteco cati technextilía quenicatza Toteco quiapiya hueyi iyolo ica tojuanti. ³⁰ Tojuanti tijmatij para Toteco Dios quiiyto: “Na cati nechnamiqui nitecuepilis cati amo cuali quichijtoque huan quena, niquintaxtahuis.” Huan nojquiya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiiytohua: “Toteco quintajtolsencahuas imasehualhua.” ³¹ ¡Nelía temajmati elis para cati huetzis imaco Toteco cati yoltoc para ma quitatzacuiliti!

³² Pero xiquelnamiquica nopa yejectzi tonali quema anquicajque icamanal Toteco. Masque sequinoc amechtaijyohuiltiyayaj, amojuanti anmocajque antemachme ipan Toteco. ³³ Quemantica masehualme amechpinahualtiyayaj huan amechmaquiliyayaj miyacapa. Huan quemantica amechhuicayayaj para xijtachelica quema chicahuac quintaijyohuiltiyayaj sequinoc amoicnihua. ³⁴ Quena, nojquiya antaijyohuijque ica nopa taneltocani cati quintzactoyaj. Huan quema masehualme amechquixtiliyayaj tamanti cati amoaxca, anpaquiyayaj pampa anquimatiyayaj para nepa ilhuicac amechchiyayaya miyac tatiochihualisti cati más cuali huan cati más ipati. ³⁵ Huajca xijsenhuiquilica ximotemachica ipan Toteco masque antaijyohuíaj, pampa yaya amechmacas se hueyi taxtahuili nepa ilhuicac. ³⁶ Pero ama, monequi xijpiyaca amoyolo huan

xiquijyohuica nochi cati amechpanotihuala, huan quema ya anquichijtose nochi ipaquilis Toteco, yaya temachti amechmacas nochi cati amechtencahuilijtoc. ³⁷ Pampa Icamanal Toteco quijtohua:

“Ica se quentzi tonali hualas yaya cati quijto tajcuiloli para hualasquía.

Yaya, amo huejcahuas.

³⁸ Se cati itztoc xitahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltocha.

Pero sinta se moicancuepas, amo nipaquis ihuaya.”

³⁹ Pero tojuanti amo tiitztoque inihuaya cati moicancuepaj ten Toteco huan polihuisse. ¡Amo! Tojuanti tiitztoque inihuaya cati quineltochaj Toteco para ma quinmaquixtili inialma.

11

Taneltoquili

¹ ¿Taya quijtosnequi taneltoquili? Quinequi quijtos tijneltochaj para temachti panos nopa tamanti cati Toteco techtencahuilijtoc. Yeca senquisa tijmatij para temachti ya eltoc nopa tamanti cati ama yon quentzi ayemo hueli tiquinitaj.

² Huejcajquiya Toteco Dios tahuel camanaltic cuali ten tohuejcapan tatahua pampa quineltochaque ica temachili.

³ Pampa tijneltochaj Icamanal Toteco, tijmatij para Toteco san quijto para ma onca taltipacti, ilhuicacti huan nochi tamanti, huan nochi nopa tamanti oncac. Huan tijmatij nochi tamanti cati

ama tiquitaj, Toteco quisencajqui ten tamanti cati amo aqui huelqui quiitac.

⁴ Abel quineltocac para temachti cati Toteco quijto huan yeca quimacac Toteco se tacajcahualisti cati más cuali huan amo quej itacajcahualis Caín. Huan pampa quineltocac, Toteco quijto para Abel itztoya xitahuac iixpa, huan quijto para quicualitac itacajcahualis. Huan masque quipiya miyac xihuit para mijqui Abel, itaneltoquilis eltoc se ejemplo para tojuanti para noja ma tijtoquilica.

⁵ Enoc quineltocac para temachti cati Toteco quijto, huan yeca se tonali Toteco quihuicac ilhuicac noja yoltoc. Huan ayecmo aqui quipanti itacayo, pampa amo mijqui, Toteco san quihuicac. Pero Toteco ya ipa quijtojtaya para quipactiyaya inemilis Enoc. ⁶ Pero se masehuali amo hueli quipactis Toteco sinta amo quineltoca para temachti cati Toteco quijtohua. Pampa cati hueli cati quinequi monechcahuis campa Toteco, monequi quineltocas para Toteco itztoc, huan para yaya quintaxtahuía masehualme cati nelía quitemohuaj ica se iniyolo cati cuali.

⁷ Noé quineltocac para temachti cati Toteco quijto, huan yeca quema Toteco quiyolmelajqui para huetzisquía miyac at hasta quinzonpolihuiltisquía nochí masehualme masque amo huelqui quiita para hualayaya, Noé, ica majmajti, nimantzi pejqui quichijchihua nopa cuaacali quej quihui para ipan momanahuisquía ya huan ihuicalhua. Huan pampa Noé quineltocac Toteco, technextilía quenicatza nelía hueyi inintajtacol nopa sequinoc masehualme cati amo quineltocac

caque cati Toteco quuijto. Huan yeca Toteco quichijqui Noé xitahuac iixpa pampa quineltozac.

⁸ Abraham quineltozac para temachti cati quuijto Toteco. Yeca quema Toteco quiilhui ma quisa ipan ital huan ma yahui ipan se tali cati yaya quitencahuili para quimacas para iaxca, Abraham quisqui. Quicajtejqui ichaj huan yajqui masque amo quimatiyaya canque ajsiti o canque eltoya nopa tali. ⁹ Huan pampa Abraham quineltozac cati Toteco quuijto, yaya ajsito ipan nopa tali cati Toteco quitencahuilijtoya quimacas. Huan nozona itztoya ipan yoyon calme quej se cati amo nepa ejquet. Huan teipa nojquiya san se quichijqui Isaac huan Jacob pampa quiselijque san se tatencahuali ten Toteco huan quineltocaque. ¹⁰ Abraham mocajqui ipan yoyon calme huan quipixqui iyolo pampa quineltozac para temachti cati Toteco Dios quiilhuijtoya. Yaya quichiyayaya para itzto ipan nopa altepet nepa ilhuicac. Achtohui Toteco moyolilhui quenicatza elis nopa altepet huan teipa quitamachijqui huan quisencajqui. Nopa altepet quipiya cuali itzinpehualtil huan huejcahuas para nochipa.

¹¹ Nojquiya Sara, isihua Abraham, quineltozac para temachti cati Toteco quuijto, yeca masque amo hueliyaya conepiya, quiseli chichahualisti para conecuis. Huan teipa quitacatilti se icone masque ya nanatzi. Quena, quineltozac para eliyaya temachti Toteco cati quitencahuilijtoya para quipiyas icone. ¹² Huan Abraham nojquiya quineltozac Toteco masque ya huehuejtixtoya huan ya panotoya tonali para huelis quinpiyas iconehua. Pero masque quej nopa elqui, quip-

ixqui icone huan teipa icone motacachijqui huan quinpixqui iconehua. Huan ama iteipan ixhuihua Abraham tahuel momiyaquilijtoque hasta amo aqui hueli quinpohuas. Itztoque quej imiyaca sitalime huan quej imiyaca xali iteno hueyi at.

¹³ Nochi ni masehualme quineltocaque para temacht cati Toteco quijto, pero quema mijque noja amo quiselijtoyaj cati Toteco quintencahuilijtoya para quinmacas. Pero injuanti ica paquilisti quichiyayayaj pampa quimatiyayaj para Toteco temacht quinmacasquía. Yeca injuanti quijtojqque para itztoyaj quej seyoc tali ehuan huan san paxalohuani ipan ni taltipacti.

¹⁴ Huan quema injuanti camanaltique quej nopa, tanemijya nesi para quitemohuayayaj se tali cati nelía elisquía iniaxca. ¹⁵ Pero amo moilhuyayaj ten nopa tali campa quisque, pampa sinta quej nopa elisquía, huajca hueltosquíaj mocuetosquíaj nozona sinta quinctosquíaj.

¹⁶ Pero injuanti quinequiyayaj se tali cati achi cuali, quinequi quijtos quinequiyayaj itztose nepa ilhuicac. Yeca Toteco amo pinahua para motocaxtía ininDios, huan yaya ya quinsencahuilijtoc se altepet nepa ilhuicac.

¹⁷ Abraham quineltocac para temacht cati Toteco quijto, huan yeca quema Toteco quiyeyeco huan quiilhui ma quimactili Isaac, icone iyajtzi, quej se tacajchualisti, nimantzi mocualtali para quimictis masque Toteco quitencahuilijtoya para quimacasquía iteipan ixhuihua ipan ya.

¹⁸ Pampa Toteco ya quiilhuijtoya: “Ipan Isaac tippiyas miyac moteipan ixhuihua.” ¹⁹ Quema Abraham ya itztoya para quimictis icone, quimatiyaya

para Toteco quipiya chichahualisti para quiyolcuisquía Isaac masque quimictisquía. Huan huelis tiquijtose para Toteco sempa quimacac icone nemilisti quema ya mictoc pampa quema quiilhui ma amo quimicti elqui nelnechca imiquilis.

²⁰ Isaac quineltozac para temachti cati Toteco quiijto, yeca quintencahuili itelpocahua Jacob huan Esaú nopa tatiochihualisti cati quimatqui Toteco quinmacasquía teipa.

²¹ Jacob quineltozac para temachti cati Toteco quiijto, yeca quema ya itztoya para miquis, quintencahuili sese itelpoca José quenicatza Toteco quintiochihuasquía teipa. Huan Jacob quihueyichijqui Toteco quema quincamanalhui, momataquechijtoya ipan icuatopil.

²² José quineltozac para temachti cati Toteco quiijto. Yeca quema nechca eliyaya para miquis, quinilhui nopa israelitame para melahuac se tonali Toteco quinquixtisquía ipan nopa tali Egipto huan quinilhui ma quihuicase iomiyohua inihuaya.

²³ Inana huan itata Moisés quineltocaque para temachti cati Toteco quiijto. Huajca quema quiitaque para nelía yejectzi nopa pilconetzi cati Toteco quinmacatoya, quitatijque para eyi metzti, huan amo quiimacassque nopa tanahuatijquet cati tanahuatijtoya ma quinmictica nochí israelita oquichpilme.

²⁴ Moisés quineltozac para temachti cati Toteco quiijto. Yeca quema motacachijqui amo quinejqui motocaxtis icone iichpoca Faraón. ²⁵ Quitapejpeni para taijyohuis inihuaya imasehualhua Toteco. Amo quinejqui mopaquilismacas ica tajtacoli cati

san temaca paquilsti para se talojtzi. ²⁶ Moisés achi más quipatiitac para taijyohuis pampa iaxca nopa Cristo cati hualasquía huan amo para moaxcati nochi nopa tomi ten tali Egipto, pampa ya quiitayaya nopa taxtahuili cati Toteco teipa quimacasquía.

²⁷ Huan pampa Moisés quineltocac Toteco, yaya quisqui tali Egipto, yon amo quiimacasqui icualancayo nopa tanahuatijquet, pampa quimatiyaya para Toteco itztoya ihuaya masque amo hueliyaya quiita.

²⁸ Huan pampa quineltocac Toteco, Moisés quinilhui nopa israelitame para ma quisencahuaca nopa Pascua tacualisti, huan ma quimictica se pilborregojtzi huan ma quiijzeloca ieso ipan inincaltencua para nopa ilhuicac ejquet cati temictía, ma amo quimictis iniachtohui ejca quema panosquía.

²⁹ Moisés huan nochi nopa israelitame quineltocaque para temachtí cati Toteco quiijto, yeca panoque ipan nopa Chichiltic Hueyi At quej elisquía ten hueli tali cati huactoc. Pero quema nopa egiptome quinejque panose, nopa at quinzonpolihuilti.

³⁰ Nopa israelitame quineltocaque para temachtí cati Toteco quiijto, yeca injuanti quiyahualojtinenque nopa altepet Jericó para chicome tonati. Huan nopa hueyi tepamit cati quiyahualtactoya nopa altepet, huetzqui.

³¹ Nopa sihuat Rahab cati achtohuiya tacanemiyaya quineltocac Toteco huan yeca quinseli

nopa achtohui israelitame cati hualajque taj-tachiyacoj para quiitase quenicatza huelise qui-tanise ialtepe. Huan yeca Rahab amo mijqui inihuaya nopa sequinoc Jericó ehuan cati amo quitepanitaque Toteco.

³² ¿Huan taya más monequi niqijtos? Amo nicaxilis para nimechpohuilis quenicatza chichahuac quineltoaque Toteco nopa tacame quej Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel huan nochi nopa tajtolpanextiani.

³³ Quena, nochi inijuanti quineltoaque para temachti cati Toteco quiiyto huan yeca quintanque tanahuatiani huan inisoldados, tetajtolsencajque xitahuac, huan quiselijque cati Toteco quintencahuilijtoya. Huan masque quintzajque sequij ten inijuanti inihuaya tecuanime, Toteco quincamatzajqui huan quinmanahui pampa quineltoaque. ³⁴ Huan quema quinmictisnequiyayaj ipan tit xahuantoc, nopa tit sehuiyaya. Quema nechca itztoyaj para miquise sequij ica macheta, Toteco quinmanahui. Quema ayecmo quipiyayaj fuerza, Toteco quinmacac tetili. Quipixque chichahualisti ipan tatehuilisti huan tatanque, huan quinquixtijque miyac soldados cati huejca ehuan.

³⁵ Sequij sihuame quineltoaque Toteco huan yaya quinyolcuic ininconeua o inihuehujhua cati ya mictoyaj.

Sequinoc taneltocani mijque pampa chichahuac quintaijyohuiltiyayaj para ma quicahuaca Toteco, pero amo quinejque momanahuisse ten nopa taijyohuilsti, pampa quinequiyayaj quiselise cati nel-cuali teipa quema nochi masehualme moyolcuise.

³⁶ Sequij taneltocani quinpinahualtijque, sequij quinhuitejque ica cuartas ica omit, sequij quinilpijque ica tepos cadena ipan tatzacme cati fiero. ³⁷ Sequij taneltocani quinmictijque ica tet, sequij quinhuejhuelojque ica sierra, sequij quinmictijque ica machetas, sequij quinyejyecojque ica miyac tamanti para ma quitahuelcahuaca Toteco, pero amo quicajque. Sequinoc taneltocani nejnenque campa hueli huan amo cana quipiyayayaj para mosiyajquetzase. San quipiyayayaj inincuetaxo borregojme o chivojme quej iniyoyo. Eliyayaj tahuel teicneltitzi huan tahuel mayanayayaj, huan masehualme san quincualancaitayayaj huan ten hueli quinchihuiliyayaj. ³⁸ Nochi ni taneltocani nelía itztoyaj cuajcualme huan amo quinamiquiyaya itztose ipan ni taltipacti. Motatijtinenque campa hueli ipan huactoc tali, ipan tepeme, ipan ostome cati eltoque ipan tepeme huan ipan huejhueyi ostome cati talchi.

³⁹ Toteco quipacti cati quichijque nochi ni masehualme huan camanaltic cuali ten injuanti pampa chichahuac quineltoaque, pero quema mijque nopa masehualme, noja amo quiselijtoyaj nochi cati Toteco quintencahuilijtoya quinmacas.

⁴⁰ Pampa Toteco quicualtalijtoya cati achi cuali para injuanti. Quinejqui para injuanti ma quichiyaca cati quintencahuilijtoya hasta san sejco techchihuas tojuanti huan injuanti senquisa cuali iixpa huan techmacas nochi cati quiijtojtoc techmacas.

Ma timoilhuica ten Jesús

¹ Ama eltoc quej techyahualohuaj huan techyolchicahuaj nochi ni masehualme cati quineltocaque Toteco huan quiiyyohuijque cati quinpanotihualajqui. Huajca quej se motalojquet quichihua, ma timoquixtilica nochi cati techtzacuilia huan ma tijtahuelcahuaca nopa tajtacoli cati más techijilpia. Ma timoyoltetilica huan ma timotaloca ipan nopa ojti cati Toteco technextilijtoc.

² Ma tijpixtoca totachiyalis ipan Jesús cati technextili quenicatza ma tijneltocaca Toteco huan cati techpalehuia mojmosta para más ma tijneltocaca. Yaya quiiyyohui nopa hueyi pinahualisti para miquis ipan cuamapeli pampa quimatiyaya nopa hueyi paquilisti cati quichiyayaya teipa. Huan ama ya mosehuijtoc inejmat Toteco campa más onca tatepanitacayot.

³ Ximoyolilhuica ten nochi cati Jesús quiiyyohui huan ten nochi nopa fiero tamanti cati amo cuajcualme quichihuiliijque para amo anyamaniyase huan antapolose. ⁴ Hasta amantzi amo timictoque ipan nopa tatehuilisti ica nopa tajtacolchijca tacame cati techcualancaitaj. ⁵ ¿Huelis ya anquielcajtoque cati Toteco techilhui tojuanti ticonehua?

Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya techilhuia:

“Noconehua, amo xicualanica quema na niamoteco nimechtalnamictia,
yon amo ximotzinquixtica quema nimechtacahualtia.

⁶ Pampa nochi cati niquinicnelia,
niquintalnamictia,

huan niquincuahuasashuía nochi cati niquinselia para elise noconehua.”

⁷ Huajca xiquijyohuica quema Toteco amechtalanamictía pampa ica ya nopa amechnextilia para nelia anitztoque aniconehua. Quena, Toteco quichihua quej nochi tetajme cati quintalanamictíaj huan quinxitahuaj iniconehua quema quichihuj cati amo cuali para quinnextilise quenicatza ma monejnmiltica cuali. Amo aqui se conet cati itata amo quema quitalanamictía. ⁸ Sinta Toteco amo amechtalanamictía huan amechxitahua quema anquichihuj cati amo cuali, huajca amo nelia aniconehua. Amo anitztoque ipan ifamilia huan yaya amo amoTata.

⁹ Nojquiya quema tiitztoyaj ticoneme, tiquinpixtoyaj totatahua ipan ni taltipacti cati techtalanamictiyayaj huan techtacahualtiyayaj huan yeca tiquintepanitayayaj. Huajca noja más monequi tijtepanitase Toteco Totata para huelis se tonali tiitztose ihuaya. ¹⁰ Totatahua ipan ni taltipacti techtalanamictijque huan techtacahualtijque para se ome xihuit quej quiitaque para cuali pampa quinequiyayaj ma timonejnmiltica xitahuac. Pero quema Toteco techtalanamictía huan techxitahua, yaya quimati cati senquisa cuali para techpalehuis tielise titatzejzeloltique quej yaya tatzejzeloltic.

¹¹ Quema se techtalanamictía o techxitahua, amo quema tijcualitaj ipan nopa talojtzi, pampa techcocohua. Pero sinta tijchihuilise cuenta para ten techxitahua, teipa tiquitase para nopa tatzacuiliti techpalehui miyac para tijchihuase

cati xitahuac huan para ma tijpiyaca tasehuilisti ipan toyolo.

Monequi tijtacaquilise icamanal Toteco

¹² Huajca ximoyolchicahuaca ipan Toteco amojuanti cati ansiyahuij. Huan ximotetilica amojuanti cati anyamanixtoque ipan amotaneltoquilis. ¹³ Xijtoquilica se ojti cati xitahuac. Quej nopa, nochi masehualme cati yahuij amotepotzco masque pilquentzi quineltocaj Toteco, amo motepotanise, yon amo huetzise. Inijuanti nejnemise xitahuac huan quipiyase chichahualisti.

¹⁴ Xijchihuaca campeca xiitztoca ica cuali ica nochi masehualme huan xijpiyaca se nemilisti tatzejtzeltic, pampa sinta amo anquipiyase se nemilisti tatzejtzeltic, huajca amo huelis anquilitase Tohueyiteco. ¹⁵ Ximomocuitahuica se ica seyoc para amo aqui quielcahuas quenicatza Toteco nelía hueyi iyolo ica tojuanti. Ma amo aqui moyolchichicachihua, pampa sinta se cualantinemis, huelis quinmahuas miyac toicnihua huan huelis quintahuisos ipan tajtacoli. ¹⁶ Ximotachilica para amo aqui ma quichihua tamanti ica cati amo itahuical. Ma amo aqui quihuejcamajcahua cati Toteco techmacatoc quej Esaú quichijqui. Yaya quitahuelcajqui nochi nopa tatiochihualisti cati quinamiquiyaya para quiselis pampa eliyaya nopa achtohui ejquet. Quena, nochi quinamaquilti iicni ica se plato tacuali quema mayanayaya. ¹⁷ Huan tijmatij para teipa Esaú quinequiyaya quiselis itatiochihual itata,

pero amo huelqui. Masque chocac miyac, ya panotoya tonali para moyolcuepas huan para moaxcatis cati quinamacatoya.

¹⁸ Amojuanti amo anmonechcahuíaj campa se tepet cati hueli anquiitzquise quej nopa israelitame quichijque huejcajquiya quema Toteco quinmacac itanahuatilhua. Inijuanti quinechcahuijque se tepet cati tatayaya, huan iniixpa monexti se hueyi tzintayohuilot cati quinmajmati, huan quiitaque se hueyi ajcomalacat.

¹⁹ Huan quicajque tapitzali huan quicajque quenicatza chicahuac Toteco quincamanalhuiyaya. Huan inijuanti tahuel quiimacaque icamanal huan yeca ica nochi iniyolo quitajtanijqe Toteco para ma ayecmo quincamanalhui.

²⁰ Toteco quinmacac se tanahuatili para sinta cati hueli masehuali o tapiyali quinechcahuisquía nopa tepet, monequi quimictise ica tet o ica cuataminti. Huajca inijuanti tahuel momajmatijque. ²¹ Huan pampa tahuel temajmati cati quiitaque ipan nopa tonali, Moisés nojquiya quiijto: “Nelía nimajmahui huan nihuihuipica.”

²² Pero ica amojuanti amo quej nopa. Anajsitoque campa tepet Sion campa eltoc ialtepe Toteco cati yoltoc. Quena, anajsitoque ipan al-tepet Jerusalén cati eltoc nepa ilhuicac campa mosentilijtoque tahuel miyac miles ten ilhuicac ehuan.

²³ Anajsitoque ipan nopa tasentilisti ten masehualme cati temachtí quiselise itatiochihualis Toteco pampa quiipiyaj inintoca ijcuilijtoc nepa ilhuicac. Quena, anajsitoque campa Toteco itztoc, yaya cati quintajtolsencahuas nochi mase-

hualme. Nojquiya anmosentilijtoque inihuaya inintonaltzitzí cuajcuali masehualme cati ama Toteco quinchijtoc senquisa xitahuaque iixpa. ²⁴ Anajsitoque campa Jesús cati quichijqui ni yancuic camanal sencahuali ica Toteco huan masehualme. Anajsitoque campa eltoc ieso ya cati tetapojpolhuía. Huan ieso Jesús cati tetapojpolhuía eltoc más cuali que ieso Abel cati quinotzayaya Toteco para ma tetatzacuilti.

²⁵ Huajca xijchihuaca campeca para anquitamichihuase cati Toteco techilhuía. Huejcajquiya nopa israelitame cati itztoyaj ipan ni taltipacti quiselijque se hueyi tatzacuilti pampa amo quitepanitague icamanal Toteco cati Moisés quinpoiliyaya. Huajca achi más tojuanti tijselise se hueyi tatzacuilti sinta amo tijchihuase cuenta cati techcamanalhuía ten ilhuicac. ²⁶ Achtohuiya, quema Toteco quincamanalhui ipan nopa tepet Sinaí, itoscac quichijqui ma mohuiso tali. Huan ama yaya techtencahuilijtoc sempa mohuisos pampa quijtohua: “San se huelta más nitecamanalhuis, huan sempa mohuisos taltipacti. Pero ama nojquiya mohuisos ilhuicacti.” ²⁷ Quema yaya quijto: “San se huelta más”, quijtosnequi para mohuisos huan Toteco quiquixtis nochí tamanti cati yaya quichijtoc. Huan san mocahuas nopa tamanti cati eltoc para nochipa cati amo hueli mohuisohua. ²⁸ Huajca pampa tijselise se altepet cati amo hueli mojolinía, ma tijtascamatica Toteco. Nojquiya ma tijtequipanoca ica nochí toyolo, ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca ica miyac majmajti huan tatepanitacayot, ²⁹ pampa

Toteco yaya temajmati quej se tit cati quitamitatía nochi cati onca.

13

Quenicatza monequi monejnemiltise tanelto-cani

¹ Amo quema xijcahuaca ximoicnelica quej anicnime. ² Amo xiquelcahuaca para anquinselise ica cuali, nopa masehualme cati huejca ehuan cati ajsij campá amochaj, pampa quej nopa sequij quinselijtoque ilhuicac ehuan quej ininpaxalojcahua masque amo quimatiyayaj.

³ Amo xiquelcahuaca xiquinpalehuica cati tzactoque pampa tepohuiliyayaj icamanal Toteco. Ximoyolilhuica quenicatza taijyohuíaj quej amojuanti anitztosquíaj ipan tatzacti inihuaya. Nojquiya xiquinelnamiquica nopa sequinoc toicnihua cati masehualme quinchihuilíaj cati fiero, pampa amojuanti nojquiya anquipiyaj amotacayo cati se tonali huelis taijyohuis.

⁴ Nochi ma quitepanitaca se tacat huan se sihuat cati motahuicaltijtoque huan xijmatica para tapajpactic cati quichihuaaj san sejco. Pero Toteco Dios quintatzacuiltis cati momecatíaj huan cati quichihuaaj tamanti ica cati amo inintahuical.

⁵ Amo xiquixtocaca anquipiyase miyac tomi. Más cuali xipaquica ica cati anquipiyaj pampa Toteco Dios quiijtojtoc: “Amo quema nimechcajtehuas, nochipa niitztos amohuaya.” ⁶ Huajca ica miyac paquilisti sesen ten tojuanti hueli quiijtos: “Toteco nechpalehuía.

Amo niquimacasis cati masehualme hueli nechchihuilise.”

⁷ Xiquinelnamiquica amotamachtijcahua cati achtohui amechyacanque huan amechmactijque Icamanal Toteco. Ximoyolilhuica ten nochi nopa tatiochihualisti cati hualajqui ten ininemilis huan xijchihuaca campeca para cuali anquineltocase Toteco quej injuanti quinelto caj.

⁸ Jesucristo itztoc san se yalohua huan ama huan san se itztos para nochipa. ⁹ Ma amo aqui amechcajcayahua ica miyac tamanti tamachtili cati yancuic o cati amo quema anquicactoque. Anquimatij para hueyi iyolo Toteco ica amojuanti, huajca más cuali ma tijcahuilica para ni talnamiquilisti ma techyolchicahua ipan Toteco. Amo xijtemoca para anmofuerzajmacase iixpa Toteco por amo anquicuaj sequij tacualisti. Nopa piltanahuatiltzitzi cati masehualme quichijtoque amo quinpalehuijtoc cati quintoquiláj.

¹⁰ Nopa totajtzitzi cati noja quimacaj Toteco tacajcahualisti para momaquixtise, amo teno quipiyaj ipan nopa tacajcahualisti cati tojuanti tijpiyaj. Pampa Jesucristo mijqui ipan icuamapel quej totacajcahualis ipan taixpamit huan yaya cati nelía tetajtacolquixtía.

¹¹ Sese xihuit nopa hueyi israelita totajtzitzi quicui ieso nopa tapiyali cati quimictijque huan quihuica tiopan calijtic Campa Más Tatzejtzeloltic huan quitencahua quej se tacajcahualisti para quiixtzacuas tajtacoli. Huan teipa quicui itacayo nopa tapiyali huan quisa ten nopa altepet huan nopona quitatía. ¹² Huajca quej nopa nojquiya elqui ica Jesús. Quena, yaya quisqui ten nopa

altepēt huan nepa taijyohui huan mijqui para tetapajpacchihuas ica ieso. ¹³ Huajca ma tiquisaca nojquiya huan ma tiyaca altepētēno campa yaya itztoc campa onca pinahualisti, masque monequ-uis titaijyohuise pampa tiiaxcahua. ¹⁴ Pampa nica ipan ni taltipacti amo onca se altepēt cati huejcahuas para nochipa. ¡Amo! Tojuanti tijchiyaj nopa yancuic altepēt nepa ilhuicac cati teipa oncas.

¹⁵ Ma nochipa tijtascamatica Toteco ica itapalehuil Jesucristo. Ni tascamatili eltoc nopa tacajcahualisti cati ama quinamiqui tijmacase Toteco. Huajca ica tocamac ma tijhueyichihuaca Toteco talojtzitzi. ¹⁶ Amo xiquelcahuaca para xijchihuaca cati cuali. Xiquinpalehuica sequinoc cati amo teno quipiyaj, pampa ya nopa quicualita Toteco quej elisquía se tacajcahualisti.

¹⁷ Xiquintepanitaca amotayacancahua ipan Toteco huan xiquincahuilica ma quipiyaca tanahuatili ica amojuanti, pampa injuanti quimocuitahuíaj amoalma. Injuanti quimatij para se tonali monequi moquetzase iixpa Toteco huan quichihuase cuenta ten nochicati quichijtoque. Xiquincahuilica para ma quimacase cuenta ten amojuanti ica paquilisti iixpa huan amo ica cuesoli, pampa sinta amo, huajca amojuanti nojquiya antaijyohuise.

¹⁸ Ximotatajtica ica Toteco por tojuanti. Tijmatij ipan toyolo para tinemij xitahuac iixpa huan quej nopa tijnequisquíaj tijchihuase nochipa. ¹⁹ Huan achi más nijnequi ximotatajtica ica Toteco ama para amo huejcahuas niyas nimechitati.

Quintiochijqui huan quinmajcajqui

²⁰ Ma amechtiochihua Toteco Dios cati temaca tasehuilisti ipan teyolo huan cati quiyolcuic Tohueyiteco Jesucristo. Yaya nopa hueyi tamocuitahuijquet ten imasehualhua. Huan yaya cati quitoyajqui ieso para quipehualtis nopa yancuic camanal senciahuali cati huejcahuas para nochipa. ²¹ Ma amechmaca nochi yajatili cati monequi para anquichihuase nochi cati cuali cati ya ipaquilis. Toteco ica ichicahualis Jesucristo ma quichihua ipan amojuanti nochi cati quipactía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa huan amo quema ma tijtamiltica. Quej nopa ma eli.

²² Noicnihua, ica nochi noyolo nimechtajtanía xijtacaquilica nochi cati nimechilhuía nica ipan ni amatajcuiloli para nimechyolchicahuas, pampa amo quiapiya miyac camanali.

²³ Nojquiya nijnequi xijmatica para ya quiquix-tijque toicni Timoteo ten tatzacti. Huan sinta yaya nimantzi ajsis nica, nijhuicas nohuaya quema nimechpaxaloti.

²⁴ Xiquintajpaloca nochi cati amechyacanj ipan Toteco huan nojquiya nochi sequinoc itatzejtzeloltijca masehualhua Toteco nozona. Toicnihua ipan tali Italia amechontajpalohuaj.

²⁵ Toteco ma quiapiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

**Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Central (MX:nch:Nahuatl, Huasteca Central)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Central Huasteca

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

c565d9f9-d202-544b-b78a-3c93df26508e